



1200
Watts

220
240
Volts

50
60
Hz



APC1007M
INSTRUCTION MANUAL

FR

NL

EN

IT

ES

SE

PL

HU



DE Bedienungsanleitung 3

FR Mode d'emploi 5

NL Handleiding 7

EN Instruction manual 9

IT Istruzioni per l'uso 11

ES Manual del usuario 13

SE Instruktionsmanual 15

PL Instrukcja użytkowania 17

HU Használati utasítás 19

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät einen Defekt aufweist, versuchen Sie niemals, es selbst zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Techniker durchführen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden.
- Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie Elektrogeräte immer auf eine stabile und flache, hitzebeständige Oberfläche an einem Ort, an dem sie nicht herunterfallen können.
- Bestimmte Teile eines Elektrogeräts können warm oder sogar heiß werden. Berühren Sie diese Teile nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie elektrische Geräte, Kabel oder Stecker nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder anderen Wärmequellen in Kontakt kommen.
- Das Gerät darf nicht über einen externen Zeitschalter oder ein separates System mit Fernbedienung bedient werden.
- Stellen Sie ausreichend freien Speicherplatz um das Gerät bereit.

UMWELT

 Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons in den entsprechenden Behältern.

- Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als normalen Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle für die Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Indem Sie bei der Wiederverwendung, dem Recycling von Materialien oder anderen Formen der Nutzung von Altgeräten helfen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der richtigen Sammelstelle in Ihrer Nähe.

VERWENDUNG

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.

Die folgende Beschreibung ist dem Bild auf Seite 2 zugeordnet:

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Füllbecher | 4. Motorgehäuse |
| 2. Deckel | 5. Ein-/Ausschalter mit Kontrollleuchte |
| 3. Popcornkammer | |

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungskomponenten.
2. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch (siehe „Reinigung und Wartung“).

Popcorn machen

ACHTUNG:

- Verwenden Sie ausschließlich Popcornmais.
 - Geben Sie keine anderen Zutaten wie Butter oder Öl in die Popcornkammer.
 - Lassen Sie das Gerät nicht länger als notwendig eingeschaltet. Hierdurch kann das Gerät überhitzen und als Folge kann der Überhitzungsschutz ausfallen. Lassen Sie das Popcorngerät nach Gebrauch, 15 Minuten vollständig abkühlen bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
1. Füllen Sie den Füllbecher (max 50 gr) mit Popcornmais und streuen Sie den Mais in die Popcornkammer. Ein Messbehälter entspricht der Höchstmenge. Geben Sie keine anderen Zutaten wie Butter oder Öl in die Popcornkammer.
 2. Legen Sie den Deckel und anschließend den Messbehälter auf die Popcornkammer. Legen Sie eventuell ein Stückchen Butter zum Schmelzen in den Messbehälter.
 3. Stellen Sie eine Schale unter die Deckelöffnung.
 4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 5. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf „I“ stellen. Nach einigen Minuten platzen die ersten Maiskörner auf und fallen in die Schale.

TIPP: Sie können Ihr Popcorn beispielsweise mit geschmolzener Butter, Zucker oder Salz würzen.

6. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf „0“ stellen.
7. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
8. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden oder aufbewahren.
9. Maiskörner können im Popcornkammer bleiben. Entfernen Sie es sofort nachdem das Gerät abgekühlt ist. Das heißt, ein Verbacken von Speiseresten zu verhindern.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät und die Einzelteile nach jeder Verwendung gründlich:

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten vollständig abkühlen.
2. Entfernen Sie eventuell zurückgebliebene Lebensmittelreste aus der Popcornkammer.
3. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es danach gründlich ab.
4. Reinigen Sie den Deckel und den Messbehälter mit normalem Spülmittel. Spülen Sie mit sauberem Wasser nach und trocknen Sie die Teile gründlich ab.
5. Stellen Sie das Gerät an einen trockenen Platz.

ACHTUNG:

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei der Reinigung nicht an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).

SERVICE

Im Fall einer Fehlfunktion besuchen Sie bitte **www.bestron.com/service**, um Hilfe zu erhalten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si l'appareil devait tomber en panne, n'essayez jamais de le réparer vous-même. Faites toujours réaliser les réparations par un technicien qualifié.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou non qualifiées et sans expérience.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants.
- Gardez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
- Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Placez toujours les appareils électriques sur des supports stables, plats et résistants à la chaleur, à un endroit où ils ne peuvent pas tomber.
- Certains composants d'un appareil électrique peuvent être chaud, voire bouillants. Ne les touchez pas pour éviter de vous brûler.
- Veillez à ce que les appareils électriques, les cordons et les fiches ne soient pas en contact avec de l'eau, d'autres liquides ou d'autres sources de chaleur.
- L'appareil ne peut pas être mis en marche à l'aide d'un minuteur externe ou par un système séparé à télécommande.
- Prévoyez un espace libre suffisant autour de l'appareil.

ENVIRONNEMENT

-  Jetez les emballages comme le plastique et les boîtes dans les conteneurs prévus à cet effet.
- Ne pas jeter ce produit à la fin de sa durée de vie dans les déchets ménagers normaux, mais dans un point de collecte pour recyclage des appareils électriques et électroniques. Faites attention au symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériaux peuvent être réutilisés, comme indiqué. Grâce à votre aide pour la réutilisation, la transformation des matériaux et autres formes de valorisation des anciens appareils, vous contribuez grandement à la préservation de notre environnement.
- Informez-vous auprès de votre commune pour connaître le point de collecte approprié près de chez vous.

FONCTIONNEMENT

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel.

La description suivante fait partie de l'illustration page 2

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Doseur | 4. Bloc moteur |
| 2. Couvercle | 5. Interrupteur marche/arrêt avec lampe témoin |
| 3. Grilloir | |

1. Enlevez l'emballage.
2. Nettoyez l'appareil à fond pour le débarrasser d'éventuels restes de fabrication. Voir 'Nettoyage et entretien'.

Faire du popcorn

ATTENTION :

- Utilisez uniquement du maïs à souffler.
 - Ne mettez aucun autre ingrédient dans le grilloir, pas même du beurre ni d'huile.
 - Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans interruption plus longtemps que nécessaire . L'appareil risque de surchauffer, et le coupe-circuit thermique interviendra et l'éteindra. Laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes après utilisation avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
1. Remplissez de grains de maïs le doseur (max 50 gr) et versez le maïs à souffler dans le grilloir. Un seul godet de mesure est la quantité maximale. Ne mettez aucun autre ingrédient dans le grilloir.
 2. Placez le couvercle sur le grilloir, puis le godet de mesure. Vous pouvez mettre une noix de beurre dans le godet pour faire du beurre fondu.
 3. Placez une jatte sous l'ouverture du couvercle.
 4. Branchez la fiche.
 5. Mettez l'appareil en marche; pour cela, vous mettez l'interrupteur marche/arrêt sur 'I'. Au bout de quelques minutes, la plupart des grains de maïs seront soufflés et tomberont dans la jatte.

CONSEIL: Vous pouvez parfumer votre pop-corn avec, par exemple, du beurre fondu, du sucre ou du sel.

6. Éteignez l'appareil en réglant l'interrupteur marche/arrêt sur "0".
7. Retirez la fiche de la prise.
8. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 15 minutes avant de l'utiliser ou de le ranger à nouveau.
9. Les grains de maïs peuvent rester dans le grilloir. Retirez-le immédiatement après le refroidissement de l'appareil. Ceci afin d'éviter l'accumulation des résidus alimentaires.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil et tous les composants chaque fois que vous les avez utilisés.

1. Débranchez la fiche et laissez refroidir complètement l'appareil pendant environ 15 minutes.
2. Ôtez tout reste d'aliment qui se trouverait dans le grilloir.
3. Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et essuyez-le avec soin.
4. Nettoyez le couvercle et le godet de mesure normalement à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent pour la vaisselle. Rincez bien puis séchez à fond.
5. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

ATTENTION :

- L'appareil ne doit pas être branché sur le réseau électrique pendant que vous le nettoyez.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou décapants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.

SERVICE

En cas de dysfonctionnement, veuillez visiter www.bestron.com/service pour obtenir de l'aide.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Mocht het apparaat onverhoopt defect raken, probeer dan nooit zelf de reparatie uit te voeren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde monteur.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis.
- Reiniging en onderhoud moeten niet worden gedaan door kinderen.
- Houd het toestel en de kabel buiten bereik van kinderen.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Plaats elektrische apparaten altijd op een stabiele en vlakke, hittebestendige ondergrond, op een plaats waar het niet kan vallen.
- Bepaalde delen van een elektrisch apparaat kunnen warm of zelfs heet worden. Raak deze niet aan om te voorkomen dat u zich verbrandt.
- Zorg ervoor dat elektrische apparaten, snoeren of stekkers niet in aanraking komen met water, andere vloeistoffen of andere hittebronnen.
- Het apparaat mag niet in werking worden gesteld door middel van een externe tijdschakelaar, of door een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom het apparaat.

MILIEU



- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
 - De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
 - Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

GEBRUIK

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.

De volgende beschrijving hoort bij de afbeelding op pagina 2.

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Maatschepje | 4. Motorhuis |
| 2. Deksel | 5. Aan-/uitschakelaar met indicatielampje |
| 3. Popkamer | |

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen.
2. Reinig het apparaat om eventuele resten van het fabricageproces te verwijderen (zie 'Reiniging en onderhoud').

Popcorn maken

LET OP:

- Gebruik uitsluitend pofmaïs.
- Doe geen andere ingrediënten zoals boter of olie in de popkamer.
- Laat het apparaat niet langer dan noodzakelijk aan staan. Hierdoor kan het apparaat oververhit raken en als gevolg van de oververhittingsbeveiliging afslaan. Laat de popcornmaker na gebruik, 15 minuten afkoelen voordat u het apparaat weer opnieuw gaat gebruiken.

1. Vul het maatschepje (max 50 gr) met pofmaïs en strooi de pofmaïs in de popkamer. Eén maatbakje is de maximum hoeveelheid. Doe geen andere ingrediënten in de popkamer.
2. Plaats het deksel en vervolgens het maatbakje op de popkamer. Doe eventueel een klontje boter in het maatbakje om dit te smelten.
3. Plaats een schaal onder de opening van het deksel.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Zet het apparaat aan door de aan-/uitschakelaar op 'I' te zetten. Na enkele minuten zullen de meeste maïskorrels ontpoppen en in de schaal vallen.

TIP: U kunt uw popcorn op smaak maken met bijvoorbeeld de inmiddels gesmolten boter, suiker of zout.

6. Schakel het apparaat uit door de aan-/uitschakelaar op 'O' te zetten.
7. Trek de stekker uit het stopcontact.
8. Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt of opbergt.
9. Er kunnen maïskorrels achterblijven in de popkamer. Verwijder deze direct nadat het apparaat is afgekoeld. Dat is om aankoeken van voedselresten te voorkomen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig het apparaat en de losse onderdelen grondig na elk gebruik:

1. Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat in ongeveer 15 minuten volledig afkoelen.
2. Verwijder eventueel achtergebleven voedselresten uit de popkamer.
3. Reinig het apparaat na ieder gebruik met een vochtige doek en droog het vervolgens grondig.
4. Reinig het deksel en maatbakje met een normaal afwasmiddel. Spoel na met schoon water en droog ze grondig.
5. Berg het apparaat op een droge plaats op.

LET OP:

- Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op de netvoeding als u het gaat schoonmaken.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.

SERVICE

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, dan kunt u contact opnemen met de BESTRON-servicedienst: **www.bestron.com/service**

SAFETY INSTRUCTIONS

- In the unlikely event that the device should become defective, never try to carry out the repair yourself. Always have repairs carried out by a qualified technician.
- This appliance should not be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge.
- Cleaning and maintenance should not be done by children.
- Keep the device and cable out of reach of children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always place electrical appliances on a stable and flat, heat-resistant surface, in a place where it cannot fall.
- Certain parts of an electrical appliance can become warm or even hot. To avoid burns, do not touch these parts of the device.
- Do not allow electrical devices, cables or plugs to come into contact with water, other liquids or other heat sources.
- The appliance must not be operated by means of an external timer switch, or by a separate system with remote control.
- Provide sufficient free space around the device.

ENVIRONMENT



- Dispose of packaging materials such as plastic and boxes in the appropriate containers.
- Do not hand this product in as normal household waste at the end of its life cycle, but hand it in at a collection point for reuse of electrical and electronic equipment. Look for the symbol on the product, instructions for use or packaging.
- The materials can be reused as indicated. By helping with reuse, recycling of materials or other forms of use of old equipment, you are making an important contribution to protecting the environment.
- Ask the municipality for the correct collection point in your area.

OPERATION

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.

The following description is associated with the image on page 2:

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Measuring cup | 4. Motor unit |
| 2. Lid | 5. On/Off switch with indicator light |
| 3. Popping chamber | |

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Clean the appliance thoroughly to remove any manufacturing residues (see "Cleaning and maintenance").

Making popcorn

ATTENTION:

- Always use popcorn maize to prepare popcorn.
 - Do not add other ingredients, such as butter or oil, to the popping chamber.
 - Do not leave the appliance switched on for more than necessary. If you do so the appliance may overheat and activate the overheating safeguard. Allow the popcorn maker to cool down for 15 minutes before you use the appliance again.
1. Fill the measuring cup (max 50 gr) with popcorn maize, and sprinkle the popcorn maize into the popping chamber. Do not add more than one measuring scoop of popcorn maize. Do not add any other ingredients to the popping chamber.
 2. Fit the lid to the popping chamber, and fit the measuring scoop to the lid. If you so wish, you can put a pat of butter in the measuring scoop to melt it.
 3. Put a bowl under the opening in the lid.
 4. Put the plug into the wall socket.
 5. Switch on the appliance by setting the On/Off switch to 'I'. After a few minutes most maize kernels will pop and fall into the bowl.

TIP: You can flavor your popcorn with, for example, the melted butter, sugar or salt.

6. Switch the appliance off by setting the On/Off switch to '0'.
7. Pull the plug out of the socket.
8. Let the appliance cool down for about 15 minutes before using it again or storing it.
9. Corn kernels may remain in the pop room. Remove it immediately after the appliance has cooled down. That is to prevent caking of food residues.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance and the loose parts thoroughly after each use:

1. Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool down completely for about 15 minutes.
2. Remove any food residues from the popping chamber.
3. Clean the appliance with a damp cloth after each use, and then dry thoroughly.
4. Clean the lid and the measuring scoop with standard washing-up liquid. Rinse with clean water, and dry thoroughly.
5. Keep the appliance in a dry place.

ATTENTION:

- Verify that the appliance is not connected to the power supply before you clean it.
- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.

SERVICE

If an unexpected problem occurs, please visit www.bestron.com/service for assistance.

NORME DI SICUREZZA

- Nell'improbabile caso in cui il dispositivo risulti difettoso, non tentare mai di ripararlo da solo. Fai eseguire sempre le riparazioni da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza.
- La relativa pulizia e manutenzione non devono essere mai effettuate da bambini.
- Tenere il dispositivo e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino mai con questo dispositivo.
- Posizionare sempre gli apparecchi elettronici su una superficie stabile e in piano, che sia resistente al calore, e in un luogo in cui non possano cadere a terra.
- Alcune componenti dell'apparecchio elettronico possono riscaldarsi o addirittura essere roventi. Per evitare ustioni, non toccare mai queste componenti del dispositivo.
- Fai in modo che i dispositivi elettronici, i cavi di alimentazione o le spine non entrino mai a contatto con acqua, altri liquidi o siano posti troppo vicino ad altre fonti di calore.
- L'apparecchio non deve essere messo in funzione con un timer esterno o un sistema separato provvisto di telecomando.
- Fornire spazio libero sufficiente intorno al dispositivo.

DISPOSIZIONI AMBIENTALI

-  Smaltire i materiali di imballaggio quali la plastica e le scatole negli appositi contenitori.
 - Al termine del ciclo di vita, non trattare il prodotto come fosse un normale rifiuto domestico, portalo piuttosto in un punto di raccolta per il riutilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Cerca il simbolo sul prodotto stesso, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio.
 - I materiali possono essere riutilizzati come ivi specificato. Contribuendo al riutilizzo, al riciclaggio di materiali o ad altre forme di uso di vecchie apparecchiature, stai dando un importante contributo per la salvaguardia dell'ambiente.
 - Chiedi al tuo Comune dove si trova il punto di raccolta più vicino a te.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale.

La seguente descrizione si riferisce all'immagine presente a pagina 2

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Misurino dosatore | 4. Corpo motore |
| 2. Coperchio | 5. Interruttore on/off con luce d'indicazione |
| 3. Camera di cottura | |

1. Rimuovere l'imballaggio.
2. Pulire l'apparecchio per eliminare gli eventuali residui di produzione presenti. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Fare i popcorn

ATTENZIONE:

- Utilizzare esclusivamente mais per popcorn.
 - Non introdurre altri ingredienti (quali per es. burro od olio) nella camera di cottura.
 - Evitare di fare funzionare l'apparecchio continuamente per più del necessario. In caso contrario la macchina potrebbe infatti surriscaldarsi e cessare il proprio funzionamento a causa del dispositivo di sicurezza termica. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti dopo l'uso prima di riutilizzare l'apparecchio.
1. Riempire di mais per popcorn il misurino dosatore (max 50 gr) e introdurre il mai nella camera di cottura. La quantità massima consentita è pari a un misurino di mais. Non introdurre altri ingredienti nella camera di cottura.
 2. Inserire sull'apparecchio prima il coperchio e quindi il misurino dosatore. Se lo si desidera, fare sciogliere nel misurino una noce di burro.
 3. Collocare un recipiente di raccolta sotto l'apertura di espulsione del coperchio.
 4. Inserire la spina nella presa di corrente.
 5. Azionare l'apparecchio portando l'interruttore on/off in posizione "I". Dopo alcuni minuti la maggior parte dei chicchi di mais saranno cotti e verranno espulsi dalla macchina.

SUGGERIMENTO: puoi aromatizzare i popcorn con, ad esempio, burro fuso, zucchero o sale.

6. Spegner l'apparecchio impostando l'interruttore on/off su '0'.
7. Estrarre la spina dalla presa.
8. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti prima di utilizzarlo o riporlo di nuovo.
9. I chicchi di mais possono rimanere nella camera di cottura. Rimuoverlo immediatamente dopo che l'apparecchio si è raffreddato. Questo per evitare l'incrostazione dei residui di cibo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Assicurarsi di pulire a fondo l'apparecchio e i componenti staccabili dopo ogni utilizzo.

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio per ca. 15 minuti.
2. Eliminare i residui di cibo eventualmente rimasti all'interno della camera di cottura.
3. Dopo l'utilizzo, pulire l'apparecchio con un panno umido e asciugarlo quindi a fondo.
4. Pulire il coperchio e il misurino dosatore con del comune detergente per stoviglie. Dopo il lavaggio, risciacquare gli elementi con acqua pulita e asciugarli a fondo.
5. Riporre il prodotto in un luogo asciutto.

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato all'alimentazione di rete mentre lo si pulisce.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né utensili acuminati (come coltelli o spazzole dure) per eseguire la pulizia.

SERVIZIO ASSISTENZA

Nell'indesiderata eventualità di un malfunzionamento, contattare il servizio assistenza BESTRON visitando il seguente sito: **www.bestron.com/service**

NORMAS DE SEGURIDAD

- En el improbable caso de que el aparato se averíe, nunca intente repararlo usted mismo. Encargue siempre las reparaciones a un técnico cualificado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos limitados.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- Coloque siempre los aparatos eléctricos sobre una superficie estable y plana resistente al calor, en un lugar del que no puedan caer.
- Algunas partes de la herramienta eléctrica pueden calentarse algo o incluso mucho. No deben tocarse, para evitar quemarse.
- No permita que los aparatos eléctricos, cables o enchufes entren en contacto con el agua, otros líquidos u otras fuentes de calor.
- El aparato no debe encenderse por medio de un temporizador externo, ni por un sistema de control remoto separado.
- Deje suficiente espacio libre alrededor del dispositivo.

MEDIO AMBIENTE



- Deseche el material de embalaje, como el plástico y las cajas, en los contenedores adecuados.
- Al final de su vida útil, no elimine este producto como residuo doméstico normal. Llévelo a un punto de recogida y reutilización de equipos eléctricos y electrónicos. Observe el símbolo que aparece en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.
 - Los materiales pueden reutilizarse como se indica. Ayudando a reutilizar, eliminar o reciclar de alguna manera los equipos antiguos, usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.
 - Pregunte a su ayuntamiento por el punto de recogida adecuado en su barrio.

FUNCIONAMIENTO

El aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico, no para uso profesional.

La siguiente descripción está asociada con la imagen de la página 2:

- | | |
|---|--|
| 1. Taza de medir | 4. Unidad de alojamiento del motor |
| 2. Tapa | 5. Interruptor de encendido/apagado con |
| 3. Recipiente donde revienta el maíz | indicador luminoso |

1. Quite el embalaje.
2. Limpie muy bien el aparato para eliminar cualquier resto de fabricación. Véase 'Limpieza y mantenimiento'.

Hacer palomitas

ATENCIÓN:

- Use únicamente maíz para palomitas.
- No vierta otros ingredientes como mantequilla o aceite en el recipiente donde revientan las palomitas.
- No deje el aparato encendido por más tiempo del necesario. Esto puede provocar recalentamiento y hacer que el aparato deje de funcionar. Deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos después de su uso antes de volver a utilizar el aparato.

1. Llene el taza de medir (max 50 gram) con maíz para palomitas y viértalo en el recipiente. Un medidor lleno es la cantidad máxima. No vierta otra clase de ingredientes en el recipiente.
2. Cierre la tapa y coloque luego el medidor. Si lo desea, puede poner un poco de mantequilla en el medidor para derretirla.
3. Coloque un tazón debajo de la abertura que trae la tapa.
4. Introduzca el enchufe en la toma de alimentación.
5. Encienda el aparato colocando el interruptor de encendido/apagado en la posición 'I'. Después de unos minutos reventará la mayor parte del maíz y las palomitas caerán al tazón.

SUGERENCIA: Puede dar sabor a sus palomitas de maíz, por ejemplo, con mantequilla derretida, azúcar o sal.

6. Apague el aparato colocando el interruptor de encendido/apagado en '0'.
7. Retire el enchufe del zócalo.
8. Deje que el aparato se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de usarlo o almacenarlo de nuevo.
9. Los granos de maíz pueden permanecer en la sala pop. Quítelo inmediatamente después de que el aparato se haya enfriado. Eso es para prevenir el apelmazamiento de residuos de comida.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie muy bien el aparato y las partes desarmables después de cada uso.

1. Retire el enchufe de la fuente de alimentación y deje enfriar el aparato completamente durante unos 15 minutos.
2. Retire toda clase de restos de comida que hayan quedado en el recipiente.
3. Limpie el aparato después de cada uso con un paño húmedo y séquelo bien.
4. Lave la tapa y el medidor con un detergente líquido corriente. Enjuáguelos luego con agua limpia y séquelos bien.
5. Guarde el aparato en un lugar seco.

ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el aparato no esté conectado a la red de alimentación eléctrica cuando vaya a limpiarlo.
- No use limpiadores fuertes ni abrasivos, ni objetos con filo (como cuchillos o cepillos con cerdas duras) para limpiar el aparato.

SERVICIO DE ATENCIÓN

Si hubiera una avería inesperada, póngase en contacto con el servicio de atención BESTRON:
www.bestron.com/service

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- I den osannolika händelsen att enheten skulle bli defekt, försök aldrig utföra reparationen själv. Få alltid reparationer utförda av en kvalificerad tekniker.
- Denna apparat ska inte användas av barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet eller kunskap.
- Rengöring och underhåll skall inte utföras av barn.
- Förvara enheten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Barn måste övervakas för att se till så att de inte leker med apparaten.
- Placera alltid elektriska apparater på en stabil och platt, värmetålig yta, på en plats där de inte kan falla.
- Vissa delar av en elektrisk apparat kan bli varma eller till och med heta. För att undvika brännskador, rör inte dessa delar av enheten.
- Låt inte elektriska enheter, kablar eller kontakter komma i kontakt med vatten, andra vätskor eller värmekällor.
- Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timeromkopplare, eller av ett separat system med fjärrkontroll.
- Lämna tillräckligt fritt utrymme runt enheten.

MILJÖ



Avyttra förpackningsmaterial som plast och lådor i lämpliga behållare.

- Lämna inte in produkten som vanligt hushållsavfall vid slutet av livscykeln, utan lämna in den vid en uppsamlingsplats för återanvändning av elektrisk och elektronisk utrustning. Leta efter symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.
- Materialen kan återanvändas som indikerats. Genom att hjälpa till med återanvändning av material eller andra former av användning av gammal utrustning, gör du ett viktigt bidrag till att skydda miljön.
- Fråga kommunen om rätt insamlingsplats i ditt område.

ANVÄNDNING

Enheten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt bruk.

Följande beskrivning är associerad med bilden på sidan 2

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Doseringssked | 4. Basenhet |
| 2. Lock | 5. På/av-omkopplare med led. |
| 3. Poppare/behållare | |

1. Packa upp enheten och ta bort alla förpackningsmaterialdelar.
2. Rengör enheten för att ta bort alla rester som kan ha lämnats från tillverkningsprocessen (se "Rengöring och underhåll").

Göra popcorn

OBSERVERA:

- Använd endast popcorn.
 - Placera inte andra ingredienser såsom smör eller olja i popparen.
 - Låt inte enheten vara på längre än nödvändigt. Detta kan leda till att enheten överhettas och stängas ner på grund av det inbyggda överhettningsskyddet. Efter användning, låt popcornmaskinen svalna i 15 minuter innan du använder den igen.
1. Fyll doseringsskeden (max 50 gr) med popcorn och strö popcornen i popparen. En måttkopp är den maximala mängden. Placera inte andra ingredienser i popparen.
 2. Sätt på locket och sedan måttkoppen på popparen. Om det behövs, lägg i lite smör i mätbehållaren för att smälta det.
 3. Placera en skål under öppningen av locket.
 4. Sätt i kontakten i eluttaget.
 5. Slå på enheten genom att sätta på/av-omkopplaren till "I". Efter några minuter kommer de flesta av majsbornen att poppa och falla ner i skålen.

TIPS: Du kan smaksätta dina popcorn med exempelvis smält smör, socker eller salt.

6. Stäng av enheten genom att ställa på/av-omkopplaren till '0'.
7. Ta bort kontakten från uttaget.
8. Låt apparaten svalna i 15 minuter innan återanvändning.
9. Majsbornen kan finnas kvar i popparen. Ta bort dessa omedelbart efter det att enheten har svalnat. Det är för att förhindra matrester från klumpbildning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör enheten och dess individuella delar noggrant efter varje användning:

1. Ta bort kontakten från vägguttaget och låt enheten svalna fullständigt i cirka 15 minuter.
2. Ta bort eventuella kvarvarande matrester från popparen.
3. Rengör apparaten efter varje användning med en fuktig trasa och torka den ordentligt.
4. Rengör locket och mätbehållaren med vanligt diskmedel. Skölj med rent vatten och torka ordentligt.
5. Förvara enheten på en torr plats.

OBSERVERA:

- Se till att apparaten inte är ansluten till elnätet när du rengör den.
- Använd aldrig frätande eller skurande rengöringsmedel eller vassa föremål (exempelvis knivar eller hårda borstar) vid rengöring.

SERVICE

I den osannolika händelsen av ett fel, gå till **www.bestron.com/service** för assistans.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Choć jest to mało prawdopodobne, urządzenie może się zepsuć. W takim przypadku nigdy nie naprawiaj go samodzielnie. Naprawy zlecaj wyłącznie wykwalifikowanym technikom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, poznawczej lub umysłowej, a także osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Konieczny jest nadzór nad dziećmi korzystającymi z urządzenia, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Kładź urządzenia elektryczne wyłącznie na stabilnej, płaskiej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni, z której nie mogą spaść.
- Niektóre części urządzenia elektrycznego mogą się nagrzać, czasami do wyjątkowo wysokich temperatur. Aby uniknąć oparzeń, nie dotykaj tych części urządzenia.
- Nie dopuść do tego, aby urządzenia elektryczne, kable lub wtyczki miały kontakt z wodą, innymi cieczami lub innymi źródłami ciepła.
- Nigdy nie używaj urządzenia w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym ani oddzielnym systemem do kontroli zdalnej.
- Zapewnij wystarczającą ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

-  Zutylizuj materiały opakowaniowe, w tym plastikowe elementy i pudła, wyrzucając je do odpowiednich pojemników.
- Po upływie okresu eksploatacji nie wyrzucaj produktu z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Zamiast tego dostarcz produkt do punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych. Znajdź symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.
- Materiały mogą być wykorzystane ponownie zgodnie z zaleceniami. Pomóż ponownie wykorzystywać, poddawać recyklingowi materiały lub wykorzystywać w inny sposób sprzęt, aby pomóc w ochronie środowiska.
- Informacje o punkcie zbiórki uzyskasz od przedstawicieli lokalnej władzy.

UŻYTKOWANIE

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego.

Poniższy opis jest powiązany z obrazem na stronie 2

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Miarka | 4. Podstawa |
| 2. Pokrywka | 5. Włącznik / wyłącznik (On/Off) z diodą LED |
| 3. Pojemnik na kukurydzę | |

1. Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Wyczyść urządzenie przed pierwszym użyciem, aby usunąć wszelkie pozostałości po procesie produkcyjnym (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

Przygotowanie popcornu

UWAGA:

- Używaj wyłącznie kukurydzy do popcornu.
 - Nie wkładaj do pojemnika na kukurydzę żadnych innych składników, takich jak masło czy olej.
 - Nie pozostawiaj włączonego urządzenia na dłużej niż jest to konieczne. Może to doprowadzić do przegrzania urządzenia i wyłączenia go ze względu na wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem. Przed ponownym użyciem pozostaw urządzenie do ostygnięcia na około 15 minut.
1. Napełnij miarkę kukurydzą (maks. 50 gr) i wsyp ją go do pojemnika. Jedna miarka to maksymalna ilość. Nie wkładaj innych składników do pojemnika na kukurydzę.
 2. Umieść na miejscu pokrywę, a następnie miarkę na pojemniku. W razie konieczności umieść trochę masła w pojemniku z miarką, aby tam się rozpuściło.
 3. Umieść miskę pod otworem pokrywki.
 4. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
 5. Włącz urządzenie, ustawiając włącznik / wyłącznik (On/Off) w pozycji „I”. Po kilku minutach większość ziaren kukurydzy wystrzeli i wpadnie do miski.

WSKAZÓWKA: Możesz doprawić popcorn do smaku na przykład roztopionym masłem, cukrem lub solą.

6. Wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik / wyłącznik (On/Off) w pozycji „0”.
7. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
8. Przed ponownym użyciem pozostaw urządzenie do ostygnięcia na około 15 minut.
9. W pojemniku mogą pozostać ziarna kukurydzy. Usuń je natychmiast po ostygnięciu urządzenia. Zapobiegnie to zbrylaniu się resztek jedzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu dokładnie wyczyść urządzenie i poszczególne części:

1. Wcześniej wyjmij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie na około 15 minut, aż całkowicie ostygnie.
2. Usuń wszelkie resztki z pojemnika na kukurydzę.
3. Po każdym użyciu wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie je osusz.
4. Pokrywkę i pojemnik z miarką umyj zwykłym płynem do mycia naczyń. Spłucz je czystą wodą i dokładnie osusz.
5. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

UWAGA:

- Dopilnuj, żeby podczas czyszczenia urządzenie nie było podłączone do źródła zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków agresywnie działających ani ostrych (np. noża albo druciaka).

USŁUGA

Urządzenie nie powinno się zepsuć. Jeśli jednak to nastąpi, wsparcie uzyskasz na stronie internetowej **www.bestron.com/service**.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Abban a valószínűtlen esetben, ha a készülék meghibásodik, soha ne próbálja meg saját maga elvégezni a javítást. A javításokat mindig szakképzett szerelővel végeztesse el.
- A készüléket nem használhatják gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek.
- A tisztítást és a karbantartást nem szabad gyermekekre bízni.
- A készüléket és a kábelt tartsa gyermekektől távol.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Az elektromos készülékeket mindig stabil, lapos, hőálló felületre helyezze, olyan helyre, ahol nem eshet le.
- Az elektromos készülék egyes részei felmelegedhetnek vagy akár felforrósodhatnak. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a készülék e részeit.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos készülékek, kábelek vagy csatlakozók ne érintkezzenek vízzel, más folyadékokkal vagy más hőforrásokkal.
- A készüléket nem szabad külső időzítőkapcsolóval, illetve távirányítóval rendelkező külön rendszerrel működtetni.
- Biztosítson elegendő szabad helyet a készülék körül.

KÖRNYEZETVÉDELEM



- A csomagolóanyagokat, például a műanyagokat és a dobozokat a megfelelő tárolóedényekbe kell kidobni.
- Ne kezelje a terméket normál háztartási hulladékként az életciklusának végén, hanem adja le a gyűjtőhelyen az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében. Keresse meg a terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson az erre utaló szimbólumot.
 - Az anyagok a jelzett módon újrahasznosíthatók. Az újrafelhasználás, az anyagok újrahasznosítása vagy a régi berendezések egyéb felhasználási formái révén jelentősen hozzájárul a környezetvédelemhez.
 - Kérdezze meg az önkormányzatot, hogy az Ön területén hol találja a megfelelő gyűjtőhelyet.

HASZNÁLAT

A készülék rendeltetésszerűen csak háztartási alkalmazásra való, professzionális használatra nem.

A következő leírás a 2. oldalon lévő képhez kapcsolódik

1. **Mérőkanál**
2. **Fedél**
3. **Tál/tartály**

4. **Alapegység**
5. **Be-/kikapcsoló gomb LED fénnel.**

1. Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Tisztítsa meg az eszközt, hogy eltávolítsa a gyártási folyamatból visszamaradt anyagot (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című részt).
Popcorn maken

Pattogatott kukorica készítése

NE FELEDJE:

- Csak pattogatott kukoricát használjon.
- Ne tegyen más összetevőket, például vaját vagy olajat a tálba.
- Ne hagyja a készüléket a szükségesnél hosszabb ideig bekapcsolva. Ez a készülék túlmelegedését és a beépített túlmelegedés elleni védelem miatt a leállását okozhatja. Használat után hagyja 15 percig hűlni a pattogatott kukorica készítőt, mielőtt újra használná.

1. Töltse meg a mérőkanalat (max. 50 g) pattogatott kukoricával, és szórja a tálba. Egy mérőkanálnyi a maximális mennyiség. Ne tegyen más összetevőket a tálba.
2. Helyezze a fedelet, majd a mérőpoharat a tálra. Ha szükséges, tegyen egy kis vaját a mérőedénybe, hogy megolvadjon.
3. Helyezzen egy edényt a fedél nyílása alá.
4. Dugja be a csatlakozót a hálózati aljzatba.
5. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 'I' állásba állításával. Néhány perc múlva a legtöbb kukoricamag kipattan, és belesik a tálba.

TIPP: A pattogatott kukoricát például olvasztott vajjal, cukorral vagy sóval ízesítheti.

6. Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gomb 'O' állásba állításával.
7. Húzza ki a dugaszt az aljzatból.
8. Az újbóli használat előtt hagyja a készüléket 15 percig hűlni.
9. Előfordul, hogy kukoricaszemek maradnak a tálban. A készülék lehűlése után azonnal távolítsa el ezeket. Ez megakadályozza, hogy az élelmiszer-maradványok rásüljenek.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Alaposan tisztítsa meg az eszközt és a különböző részeket minden használat után:

1. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni kb. 15 perc alatt.
2. Távolítsa el az ételmaradékokat a tálról.
3. Minden használat után nedves ruhával tisztítsa meg a készüléket, majd alaposan szárítsa meg.
4. A fedelet és a mérőedényt rendszeresen mossa el mosószeres folyadékkal. Alaposan öblítse le tiszta vízzel és alaposan szárítsa meg.
5. A készüléket száraz helyen tárolja.

NE FELEDJE:

- Tisztítás közben győződjön meg arról, hogy a készülék nem csatlakozik a hálózathoz.
- Tisztítás közben ne használjon maró vagy karcoló tisztítószereseket vagy éles tárgyakat (például késeket vagy kemény keféket).

SZERVIZ

Meghibásodás esetén segítségért keresse fel a www.bestron.com/service webhelyet.



ALL YOU WANT TO KNOW ABOUT YOUR UNIQUE 5 YEAR WARRANTY

ALLES, WAS SIE ÜBER IHRE EINZIGARTIGE 5-JAHRES-GARANTIE WISSEN MÖCHTEN
TOUT CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR SUR VOTRE GARANTIE UNIQUE DE 5 ANS
ALLES WAT U WILT WETEN OVER UW UNIEKE GARANTIE VAN 5 JAAR
TUTTO QUELLO CHE VUOI SAPERE SULLA TUA GARANZIA UNICA DI 5 ANNI
TODO LO QUE QUIERES SABER SOBRE TU ÚNICA GARANTÍA DE 5 AÑOS

[BESTRON.COM/GUARANTEE](https://bestron.com/guarantee)



NEED HELP? CHAT WITH US! WHATSAPP CUSTOMER SERVICE

BRAUCHEN SIE HILFE? CHATTE MIT UNS! WHATSAPP KUNDENSERVICE
BESOIN D'AIDE? DISCUTE AVEC NOUS! SERVICE CLIENTÈLE WHATSAPP
HULP NODIG? CHAT MET ONS! WHATSAPP KLANTENSERVICE
HO BISOGNO DI AIUTO? CHATTA CON NOI! SERVIZIO CLIENTI WHATSAPP
¿NECESITAS AYUDA? ¡HABLA CON NOSOTROS! SERVICIO AL CLIENTE DE WHATSAPP
BEHÖVS HJÄLP? CHATTA MED OSS! WHATSAPP KUNDSERVICE

[BESTRON.COM/WHATSAPP](https://bestron.com/whatsapp)



EASTERN EUROPE CUSTOMER SERVICE

CZECHIA	bestron.service.cz@teknihall.com
SLOVENSKO	bestron.service.sk@teknihall.com
HRVATSKA	bestron.service.hr@teknihall.com
POLSKA	bestron.service.pl@teknihall.com
ROMÂNIA	bestron.service.ro@teknihall.com
BULGARIA	bestron.service.bg@teknihall.com
HUNGARIA	bestron.service.hu@teknihall.com

SERVICE HOTLINE: **00800 954 39 543**